

8421

BUREAU HASTINGS PARK  
OFFICE OF THE CUSTODIAN  
JAPANESE SECTION

FILE NO. 8421

To be completed by persons of the Japanese race having no property in any protected area.

NAME: TAMAI (Hisayo) Mrs. Tokumatsu

HOME ADDRESS: P.O. Box 18, Ucluelet, B. C. REGISTRATION No. 12039

SEX: (F) AGE: 47 MARRIED? Yes

OCCUPATION AND EMPLOYER: Housewife

NAME OF WIFE OR HUSBAND: Tokumatsu *File 669* ADDRESS: P.O. Box 18, Ucluelet, BC.

NAMES OF LIVING CHILDREN: Akiko (F) 13 yrs. ADDRESS: " " " "

Kiyomi (M) 11 " ADDRESS: " " " "

Kazuyo (F) 9 " ADDRESS: " " " "

Hideo (M) 6 " ADDRESS: " " " "

Toshiyo (F) 4 " ADDRESS: " " " "

I certify that the above information is true and complete and state that I have no property of any kind whatsoever in any protected area in British Columbia.

Dated this 6th day of May 1942.

WITNESS: *J. Brandon*

(Signature) *H Tamai*



INFORMATION FROM R.C.M.P.

Date

May 7/43

Our File No.

9421 <sup>ext</sup>

Full Name

TAMAI (Hisayo) Mrs. Tokumatsu  
(Surname in Block Letters)

Registration No.

12039

Male - Female  
(check)

Age

Aug. 28, 1894

Former Address

P.O. Box 18, Uchuellet, B.C.

Date Evacuated

Sept. 5/42.

Naturalized - Canadian-Born - National  
(check)

Present Address

RETURNED TO JAPAN  
S.S. GENERAL MEIGS  
203 AUGUST, 1946

Slocan Extension, B.C.

Married - Single  
(check)

Name of Wife

Name of Husband

Name of Mother

<sup>(nee)</sup>  
(NABA) Toyne  
Japan.

Name of Father

HAMADA, Tomokichi  
(Japan)

Names of Children under 16

See husband's sheet

Requested by

C. Girard

Registered with Custodian

(Yes or No)

Additional Information



711 Stock Exchange Bldg.,  
475 Howe Street,  
Vancouver, B.C.,  
Oct. 22/46

Custodian of Enemy Property,  
Royal Bank Building,  
Vancouver, B.C.

TREASURY DEPT. CLAIM \$ 200

Dear Sir:

Re: TAMAI, Hisaye <sup>8421</sup> #12039  
-----

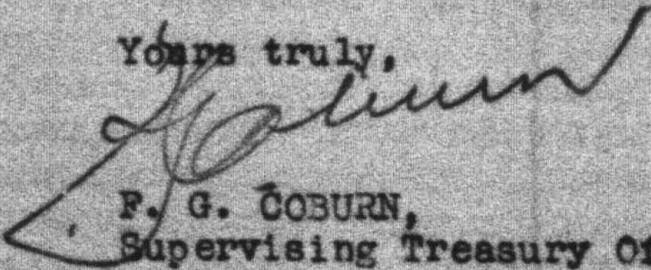
Please note that the above has been repatriated to Japan. At the time of repatriation, the following transactions took place:

Cash turned in - - - - - \$ Nil

Draft Issued - - - - - \$ 200.00

It will be seen that this Japanese is indebted to the Department on account of repatriation in the amount of \$ 200.00. Therefore should you receive further funds on this account such funds should be turned into this office. It will be applied first to recoup the expenditure made and, second, if there is any surplus such surplus will be remitted to Japan for the account of the Japanese in question.

Yours truly,

  
F. G. COBURN,  
Supervising Treasury Officer.

FGC/EJ.



LIABILITY SUMMARY

File No. 822

May 16, 1945.

Re: Edward W. Tolson, Deceased, File No. 1002

This file reveals no liabilities of any kind.

This summary is certified to be in  
accordance with information on file.

*G. M. Harrison*

May 16, 1945.



File No. 8421

PERSONAL PROPERTY SUMMARY

May 16, 1946.

Re: Hisayo (Mrs. Tokumatsu) TAMAI, Reg. No. 12039

This woman signed a declaration to the Custodian on May 6, 1942, in which she reported that she owned no property of any kind in the protected area.

However, on November 13, 1942, she signed a Custodian release for a sewing machine and heater stove. As the cost of moving these articles at that time appeared to be out of proportion to the value, it was not until September, 1943 that we arranged to have the sewing machine shipped to Mrs. TAMAI. The stove was sold for \$5.00 and this amount was remitted to Mrs. TAMAI on June 6, 1944.

This file reveals no other property of any kind.

This summary is certified to be in accordance with information on file.

*J. M. Harrison*

May 16, 1946.

/M



MEMORANDUM

File Nos.: 669  
8421

March 8th, 1945.

To: FILES

From: Mr. Green

Re: Mr. and Mrs. Tokumatsu TAMAI

Mr. Tokumatsu Tamai lived in House No. 6 at Hakoda Bay but this house was not erected on the parcel of land owned by him. An inventory of contents of the house was taken by Mr. Hinton, our investigating agent, and is attached to his report of May 21st, 1942, on the Real Property Section of file 669.

Supplementary reports of May 28th, 1942, July 14th and September 3rd, 1942, on file 669 cover the sale of one or two articles and the theft and subsequent partial recovery of others. This information was embodied, but not quite accurately, in an inventory forwarded to Tamai and returned signed by him on October 21st, 1942. Reference to the wife's file 8421 shows that the sewing machine was shipped to her and the stove sold and the proceeds sent to her. Her file may now be closed.

In July 1944, the writer personally arranged auction at Ucluelet of the Hakoda Bay effects. The notes of the auctioneer, Mr. Burnip, as made on his original auction sheet (G/185/2) have now been written on the inventory signed by Tamai referred to above.

It will be seen that a number of items were abandoned as valueless and the writer can personally testify to this, having personally directed all the moving. The balance were sold as per auction sheet of July 25th for \$59.00 which compares very favorably with Mr. Hinton's estimate in his original report of \$40.00, total realizable value.



8421

August 24, 1942

The British Columbia Security Commission,  
Welfare Section,  
Hastings Park,  
Vancouver, B. C.

Dear Sirs:

Re: Mrs. Tokumatsu (Hisayo) TAMAI

With reference to your Memorandum, according  
to our file the assets of the above are as follows :-

No Real Estate, Personal property or other  
assets declared.

Yourstruly,

F. G. Shears,  
Assistant Manager.

FGS/PMH



*Walter Hartley*  
*Walter Hartley* *H. Tamai*

BRITISH COLUMBIA SECURITY COMMISSION.  
CUSTODIAN RELEASE FORM

G-165-A

OFFICE OF THE CUSTODIAN  
JAPANESE SECTION  
**RECEIVED**  
DEC 17 1942

Date November 13 1942

Address 45 Elm Avenue  
Elm Avenue, Lemon Creek

To: The Secretary of State, acting in his  
capacity as Custodian, Vancouver, B.C.

I, TAMAI, Hisaye, Police Registration No. 12039

hereby request you to release to me the under-noted property  
stored at Ucluelet, B. C.

in possession of \_\_\_\_\_  
and I release you from any claim whatsoever with respect to  
such property.

Description of Property:

- 1 Singer Sewing Machine (pedal) ✓
- 1 heater stove. (left standing) ✓

Original Address Ucluelet, B. C.

Date Evacuated to Vancouver March 19, 1942

Date Evacuated to Present Address September 5, 1942

Number in Family - 12 years and over 1

Number in Family - 5 to 11 years old 3

Number in Family - under 5 1

TOTAL NUMBER IN FAMILY 7

I agree to pay all charges as required by the British Columbia  
Security Commission.

APPROVED:  
BRITISH COLUMBIA SECURITY COMMISSION

Per: Walter Hartley

H. Tamai  
Claimant Signs Here



OFFICE OF THE COMMISSIONER  
IMMIGRATION SERVICE  
**RECEIVED**  
DEC 7 1942

DEC 4 1942

*[Handwritten signature]*  
C. S. FISHER  
C. S. FISHER

**GENERAL ORDER**

Please ship the sewing machine and stove, described as attached Customs Release to James Cook, freight charges collect to Vancouver, to be shipped to destination here, at the expense of this Comptroller. For these instructions on the bill. Mail in two copies of the shipping papers promptly, please.

Yours truly,

**WALTER GIBSON, DEPUTY COMMISSIONER**

**C. S. FISHER,**  
**COMMISSIONER**

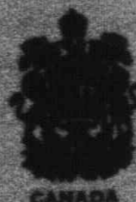
*[Handwritten signature]*  
C. S. Fisher

CC: [unclear]  
[unclear]

c.c. The Custodian of Alien Property, Vancouver ✓  
Mr. Fisher  
General File



DEPARTMENT OF  
LABOUR



CANADA

EVACUATION SECTION

Rec'd MAY 3 1943

File No. F421

Ans. 1/5

Referred *Yours*

BRITISH COLUMBIA SECURITY COMMISSION

385 BURNARD STREET.  
VANCOUVER, B.C.

May 1st, 1943.

Department of the Secretary of State,  
Office of the Custodian,  
506 Royal Bank Bldg.,  
VANCOUVER, B. C.

Dear Sirs:

Re: Hisaye TAMAI, #12039  
Lemon Creek, B. C.

Have had repeated requests from the above-named woman to ship her sewing machine from Hakoda Bay to Lemon Creek. Mr. P. D. Wheadon, caretaker, wrote that the machine would have to be crated and taken in a rowboat out to a gasboat, which latter would have to take the machine and stove to the Government Dock. He wanted \$10.00 for this.

The cost of transporting this machine and stove seemed somewhat out of line with the value, and it has occurred to the writer that they might be sold and the funds applied on the purchase of a new stove and another sewing machine to save transportation costs. We have no authority to make the sale but should like if you would investigate along this line to see what can be done. Please reply as soon as possible.

Yours truly,

M. L. BROWN,  
Office Manager.

CWT/CM



6471  
669

May 6th, 1943

Mr. P. D. Wheldon,  
Vancouver, B. C.

Dear Sir:-

Re: Mr. & Mrs. Tokumatsu TANAI

We understand from the Security Commission that it will be expensive to ship the sewing machine and stove belonging to the above Japanese from the present place of storage. The Security Commission have suggested that it might be better to get an offer for the purchase of these items and then forward the proceeds to the Japanese to help them buy new ones.

Would you let us know what you would be able to sell these two articles for if an opportunity of sale is available? Please do not conclude any sale without first referring to this office.

Yours truly,

H. F. Green  
Protection Department

HFG:IP  
c/c sent to B. C. Security Commission



669-3421

July 28, 1943.

Mr. & Mrs. Takumatsu TAMAI,  
Reg. Nos. 12037-12039,  
Slocan Extension, B. C.

Dear Sir & Madam:

Thank you for your letter of July 20, inquiring about your sewing machine and the high freight collected by the B. C. Security Commission. The trouble is that as you know the machine would have to be crated and rowed out by boat to take it to the Government dock. We estimate that this would cost \$10.00 and there is still a longer way to go from there. Under these circumstances the Security Commission have asked us whether it would not be better to sell your sewing machine and stove and remit the proceeds to you for buying new articles at your end or else where. We are trying to get offers but have not yet been successful.

Yours truly,

H. F. Green,  
Protection Department.

HFG/HS



EVACUATION SECTION
Rec'd <b>SEP 1 1943</b>
File No. _____
Ans. _____
Referred _____

"L" G-165-A

BRITISH COLUMBIA SECURITY COMMISSION.  
CUSTODIAN RELEASE FORM

Address 45 Elm Avenue Date August 28, 1943  
LEMON CREEK, B. C.

To: The Secretary of State, acting in his capacity as Custodian, Vancouver, B.C.

I, TAMAI Hisaye, Police Registration No. 12039 hereby request you to release to me the under-noted property stored at Ueluelat, B. C. in possession of The Custodian and I release you from any claim whatsoever with respect to such property.

Description of Property:

1 Singer Sewing Machine (pedal) Uncrated  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Original Address Ueluelat, B. C.  
Date Evacuated to Vancouver March 19, 1942  
Date Evacuated to Present Address September 5, 1942  
Number in Family - 12 years and over 3  
Number in Family - 5 to 11 years old 3  
Number in Family - under 5 1  
TOTAL NUMBER IN FAMILY Seven

I agree to pay all charges as required by the British Columbia Security Commission.

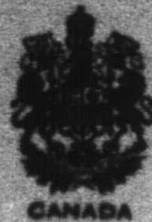
APPROVED:  
BRITISH COLUMBIA SECURITY COMMISSION

Per: [Signature] Hisaye Tamai  
Claimant Signs Here



*Custodian*

DEPARTMENT OF  
LABOUR



EVACUATION SECTION

Rec'd SEP 1 1943

File No. 5421

Ans.

Referred

*MRB*  
*Green*

**BRITISH COLUMBIA SECURITY COMMISSION**

360 Homer Street,  
VANCOUVER, B.C.,  
August 31st, 1943.

F. Matterson, Esq.,  
Custodian Agent,  
VULVELT, B.C.

Re: TAMAI, Hisaya (12029 Lomon Creek, B.C.)

Attached is Custodian Release for Singer Sewing Machine to be shipped to above. We had considerable correspondence about this machine and a stove for this party early this year with Mr. Wheaden, who advised it would cost \$10.00 to crate and take to the dock from Hakoda Bay.

Perhaps conditions have changed so that this machine could be gotten out at less expense. Will you please ascertain if this is the case and what the cost will be before shipping. You will note the stove is not ordered in this Release and the writer does not know whether the owner wishes to dispose of it or not.

C.W. Fisher  
Transportation

CWF:FF  
Encl.

c.c. Custodian of Alien Property, ✓  
505 Royal Bank Bldg.,  
Vancouver, B.C.

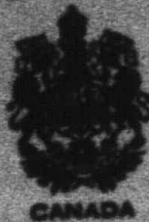
*C.W. Fisher*

*Patterson is going to Hakoda Bay and may be able to take care of this*

50



DEPARTMENT OF  
LABOUR



CANADA

EVACUATION SECTION	
SEP 23 1943	
Rec'd	
File No.	8421
Ans.	Green
Referred	

657/10 [Signature]

BRITISH COLUMBIA SECURITY COMMISSION

300 Homer Street,  
VANCOUVER, B.C.,  
September 21st, 1943.

Mr. P. D. Wheadon,  
Caretaker,  
Hakada Bay,  
UCLUELET, B.C.

Dear Sir:

Re: TAMAI, Hicoya #12039, Lemon Creek

On September 7th Mr. Matterson wrote that you would crate the machine and bring it over to the wharf at Uclualet and ship for \$7.50. This woman has now agreed to pay this amount, and we will undertake to pay the freight charges from Uclualet to Lemon Creek, so kindly bring the machine over and have it billed by freight, the freight charges COLLECT to our account at Vancouver, and you send us two copies of your bill for \$7.50, attention of the writer, and same will be passed for payment promptly.

Mrs. TAMAI says she is willing to call the stove for \$5.00, of which fact I am informing the Custodian as that is his affair.

Yours very truly,

CWF:FF

C. W. Fisher  
Transportation

c.c. Mr. H. Matterson,  
Custodian Agent,  
Uclualet, B.C.

Custodian of Alien Property, ✓  
506 Royal Bank Bldg.,  
Vancouver, B.C.

Please note our Supervisor at Lemon Creek writes that this woman wishes Mr. Wheadon to sell her stove for \$5.00 and the amount applied to the cost of shipping the machine. However, we have a deposit of \$10.00 at Lemon Creek, and inasmuch as we will pay the expense from Uclualet and Mr. Wheadon's charge is to be only \$7.50 the stove money will not be needed in this transaction.

C. W. Fisher



8421

September 24th, 1943

Mr. P. D. Whendon,  
Caretaker,  
Hakoda Bay,  
Ueluelet, B. C.

Dear Sir:-

Re: Hisave (Mrs. Tokumatsu) TAMAI

With reference to the B. C. Security Commission's letter of September 21st, it will be quite in order to sell the stove for \$5.00 if you can arrange this and send us the money payable to the Custodian of Enemy Property.

Yours truly,

H. F. Green  
Protection Department

*Audited 22/10/43*

HFO:IF



COPY for File 8421.

Uclualet, B. C.  
Oct. 13th/43.

British Columbia Security Commission,  
Vancouver, B. C.

Mr. C. W. Fisher.

Dear Sir,

Re: Soichi NAKATA. *Food*  
New Denver, B. C.

Today I tried to locate the articles mentioned in the  
Release Form of Sept. 14/43.

As in previous requests from Nakata and Uyeyama these goods  
are stored in a room piled full of chattels. Its the same problem  
we had over shipping Soyu Sauce.

However, I located the following articles which should  
prove useful. Shipping this Maquinna.

From House No. 5, Room 1. Frasers Bay.

- 1 7 ft. Crosscut saw.
- 1 6 ft. 6" " " (nearly new) Marked Maitland Island, House 1.
- 3 Saw handles.
- 1 Kimono
- 1 Ladies black overcoat.

Expenses of packing & shipping \$1.00.

Re: Hisaye TAMAI #12039. *242*

Received \$5 from Mr. Wheadon from sale of stove. Not certain  
whether this should be forwarded to you or the Custodian.

However will send it to the Custodian along with accounts.

Yours truly,

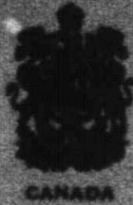
R. Matterson.

c.c. Custodian Alien Property.  
Vancouver, B. C.



*Custodian*

DEPARTMENT OF  
LABOUR



CANADA

EVACUATION SECTION

Rec'd OCT 19 1943

File No. 8421

Ans. *MH*

Referred *Green*

BRITISH COLUMBIA SECURITY COMMISSION

Vancouver, B.C. October 18th, 1943.

MEMORANDUM

TO: Supervisor, Lemon Creek, B.C.

Re: TAMAI, Hisayo #12039

Attached is bill of lading for one sewing machine shipped from Hakoda Bay via Ucluelet and rebilled at Vancouver by us on your Custodian Release of August 28th and November 15th, on which we are paying the following charges:

G.P.R. freight . . . . . \$2.95

The agreement with Mr. Wheaden was that he would crate and move the sewing machine from Hakoda Bay to Ucluelet for \$7.50, total of . . . . . \$10.45.

You have a deposit there of \$10.00 to cover the expense to Mr. Wheaden, whose bill has not yet been received. Shall advise you when okayed for payment, after which refund may be made, if any. The freight charges from Ucluelet will be to our account. For your information and that of the Custodian, Mr. Matterson writes that the stove had been sold for \$5.00 which he will send to the Custodian.

*Fisher*  
Credited 22/10/43

OWF:FF  
c.c. Gen. Files  
Treasury  
Custodian of Alien Property ✓  
506 Royal Bank Bldg., Vancouver, B.C.

*C.V. Fisher*  
C.V. Fisher  
Transportation